

لغة الكيمياء وكيمياء النفط

The language of chemistry and petrochemistry

Le langage de la chimie et de la pétrochimie

(II)

(فرنسي - انجليزي - عربي)

د. مصطفى ديون

- C -

<i>chlore</i>	<i>chlorine</i>	كلور (٢)
<i>chloré</i>	<i>chlorinated</i>	مُكلَّوَر
<i>chlorer</i>	<i>chlorinate/to</i>	تُكلَّوَر / يُكلَّوَر
<i>chlorés/composés</i>	<i>chlorinated compounds</i>	مُكلَّوَرَة / مُركبات
<i>chloreux/acide</i>	<i>chlorous acid</i>	كلوريط / حمض الـ
<i>chloreux/acide hypo-</i>	<i>chlorous acid/hypo-</i>	كلوريط / تحت حمض الـ
<i>chlorhydrate d'acétamidine</i>	<i>hydrochloride/acétamidine</i>	كلوريد الأيدروجين للخلاميدين [يدروكلوريد لأמידين (نشاميدين)]
		حمض اللخل
<i>chlorhydrate de cyclohexanol</i>	<i>hydrochloride/cyclohexanol</i>	كلوريد الأيدروجين (يدروكلوريد)
		يُخلَقِي المِكْسَانُول
<i>chlorhydrique/acide</i>	<i>hydrochloric acid. hydrogen chloride</i>	كلوريد / حمض الـ، كلوريد الأيدروجين
		كلور الأيدروجين / غاز
<i>chlorhydrine</i>	<i>chlorhydrin</i>	كلوريدين [كلور + (هد + أكسجين)]
<i>chlorhydrine d'alkylène</i>	<i>chlorohydrin/alkene</i>	كلوريدين اللكين (كلوريد يدوكسيد اللكين)
<i>chlorhydrine d'éthylène</i>	<i>chlorohydrin/elhylène</i>	كلوريدين الإين (كلوريد يدوكسيد الإين)
<i>chlorique/acide</i>	<i>chloric acid</i>	كلوراط / حمض الـ
<i>chlorique/acide per-</i>	<i>chloric acid/per-</i>	كلوراط / فوق حمض الـ
<i>chlorite/hypo-</i>	<i>chlorite/hypo</i>	كلوريط / تحت الـ
<i>chlorite</i>	<i>chlorite</i>	كلوريط
<i>chlorobenzène</i>	<i>chlorobenzene</i>	كلوروبين (كلوروبينزين)
<i>chloroforme</i>	<i>chloroforme</i>	تُنج / الـ
<i>chlorométhyltoluène</i>	<i>chloromethyltoluene</i>	كلورومثيل للتولون

<i>chlorophénol</i>	<i>chlorophenol</i>	كلوروفينول
<i>chloroprène (2-chlorobutdiène)</i>	<i>chloroprene</i>	كلوروبرين (2 - كلوروبوتثاين) (2 - كلورودثاين)
<i>chlorure/ion</i>	<i>chloride ion</i>	كلوريد / أيون الـ
<i>chlorure d'allyle</i>	<i>chloride/allyl</i>	كلوريد الأليل
<i>chlorure d'aluminium</i>	<i>chloride/aluminium</i>	كلوريد الألومنيوم
<i>chlorure cuivreux</i>	<i>copper(I) - chloride</i>	كلوريد النحاس (I)
<i>chlorure d'éthylène</i> (1,2 - dichloroéthane)	<i>chloride/ethylene</i> (1,2 - dichloroethane)	كلوريد الإين (1، 2 - ثنائي كلوروايثان)
<i>chlorure mercurique</i> (chlorure de mercure (III))	<i>mercure (III) - chloride</i>	كلوريد الزئبق (III)
<i>chlorure de polyvinyle</i>	<i>chloride/polyvinyl</i>	مُبلَمَر كلوريد الفينيل
<i>chlorure de sodium</i>	<i>chloride/sodium</i>	كلوريد الصوديوم (الثاقوم)
<i>chlorure de vinyle</i>	<i>chloride/vinyl (ethenyl)</i>	كلوريد الفينيل (الايثيل)
<i>choix/de</i>	<i>choice, first-rate</i>	ممتاز، نفيس
<i>choix</i>	<i>option, choice</i>	اختيار
<i>cinématique</i>	<i>kinematics (mechanics)</i>	الحركيات المُجرّدة [من اعتبار القوى المُسببة لحركة الاجسام]
<i>cinétique [chimique]</i>	<i>kinetics/ [chemical]</i>	الحركيات الكيميائية (دراسة أثر القوى في حركة المواد)
<i>cinétique physique</i>	<i>kinetics/physical</i>	الحركيات الفيزيائية (دراسة أثر القوى في حركة الاجسام)
<i>cis</i>	<i>cis</i>	مَقْرُون
<i>clapets (soupapes)</i>	<i>valves, clapper</i>	صِمامات
<i>classification</i>	<i>classification</i>	تَصْنِيف (م)
<i>co-courant</i>	<i>co-current</i>	مُوازٍ / (سيلان، جهان) تيار
<i>coke</i>	<i>coke</i>	كوك
<i>cokéfaction</i>	<i>coking</i>	تَكْوِيك. تَكْوُك
<i>cokéfiabie</i>	<i>«cokefiabie»</i>	تَكْوُك (قابل التكويك)
<i>coke incandescent</i>	<i>coke/incandescent</i>	كوك مُتَوَلِّج
<i>cokeries</i>	<i>cokers</i>	مَكَايِك (م : مَكْوُكَة)
<i>collants</i>	<i>stickers</i>	لاصقات
<i>colles, gomme</i>	<i>glues, gums</i>	صمغ (م : صُنْغ)
<i>collecteur</i>	<i>collector</i>	ماسورة تجميع. حاشيدة
<i>colonne</i>	<i>column</i>	قَمُود
<i>colorant</i>	<i>colouring, dying agent</i>	مُلَوِّن
<i>colorants caoutchoucs</i>	<i>dyes/rubber</i>	مُلَوِّنات المطاط
<i>coloration</i>	<i>coloration</i>	تَلْوِين

combinaison	combination	• إذغام. تركيب. إنعاد
comburant	comburent, combustive	• مُساعد على الاحتراق. مُحرق
combustibles/les	fuels	• بحروقات/ال
combustion	combustion, burning	• إحراق. إحتراق
comonomère	co-monomer	• وحيد (مُتوحد) الجزيئة المساهم (إسهامي)
complexe	complex. complicated	• مُعقّد. مُركّب
comporter	admit (act, behave. involve)/to	• إسترَجِب. إحتَمَل. إقتضى
composants	components	• مُركّبات
composés	compounds, composites	• مُركّبات
composition	composition. settlement	• ماهية (من ماهي ؟). تركيب
comprend//il	include/to	• تضمّن يتضمّن
compresseur de recyclage	compressor/recycle	• ضاغط بإعادة التدوير
compresseurs centrifuges	compressors/centrifugal	• ضاغطات بالطرد المركزي
compression/énergie de	compression energy	• إنضغاط / طاقة ال
compression	compression	• إنضغاط
comprimé	compressed	• مضغوط. مكثوس
conception	conception	• تصميم
condensable	condensable	• يُكثف (قابل للتكثيف)
condensat	condensate	• كثافة
condensation/réaction de	condensation reaction	• تكاثفية / تفاعلات
condenseur de reflux	condenser/reflux	• مُكثّفة الارتداد
conditions	conditions	• ظُروف (م : ظرف). شروط (م : شرط)
conduit de dérivation (By-pass)	By-pass	• توصيلة فرعية
congélation/point de	freezing point	• تجمّد / نقطة ال
conscience/prendre	apprehend/to	• نفهم يتفهّم
conservation des aliments	preservation	• حفظ المواد الغذائية
	(conservation)/food (aliments)	• اعتبارات عامة
considérations générales	considerations/general	• مُكوّنات
constituants	constituents	• تلامّس. مُباشرة
contact	contact	• تلامّس حراري
contact thermique	contact/thermal	• متواصل / تيار
continu/courant	direct current	• تَقْلُص
contraction	contraction	• قسّر. ضنّط
contrainte	compulsion. constraint	• مُعاكس / تيار (سيلان، جريان)
contre-courant	counter current	• مُضغّد. حنّ حراري
convection (convexion)	convection	• مُحوّلات [ضغط]
convertisseurs	convertors, converters	• مُتعلّقات (مُتعدّدات الجزيئة) أكهربلاطية
copolymères/acrylates	co-polymers/acrylate	• إسهامية

copolymères	co-polymers	مُتَمَرِّجات إسهامية (مُساهمة)
cordage	Rope, cordage	جبال (م : جبل). تُخْبِيل
corderie	rope-making	جبالَة
coréactifs	co-reagents	مُساهمة (مُرافقة) / مواد مُفاعلة
corindon	corundum	ياقوت
corroder/se	corrode/to	تآكل يتآكل
corrosif	corrosive [agent]	متآكل
corrosion	corrosion	تآكل
coupler	couple/to	زأوج يُزأج
courant	current	سائع. تيار: سيلان، جريان
courant alternatif	current/alternating	تيار مُتناوب
courant continu	current / direct	تيار مُواصل
courbes	curves	مُحطوط (م : مُعط) بيانية
«coulène»	«coulene»	«كورلين»
courroie	strap, thong	زُئار
cours/avoir	current	زأج مَرُوج زَواج
cours de/au	run/in the	أثناء (غضون) / في
«courtelle»	«courtelle»	«كورتييل»
coût	cost	كُلفة (ج : تُكاليف)
cracking (craquage) catalytique	cracking/catalytic	تُكسِر بالمُحفِر
crédit	credit	إعتماد
«creslan»	«creslan»	«كريسلان»
crésol	cresol	كهرول
p- crésol	p- cresol	أ. ذ - كهرول
crin	hair/coarse	ساف
crins de pêche	hair/fishing	ساف صتيد السمك
cristallisation	crystallization	تبلور. تبلور.
cristallisation fractionnée	crystallization/fractional	تبلور
cristalliser. se cristalliser	crystallize/to	تبلور يتبلور. تبلور يتبلور
critères	criteria (s : criterion)	مُقاييس (م : مقياس)
crotonaldéhyde	crotonaldehyde	كروتون لَدييد (لدييد حَمَض الكروتونات)
crotonate/groupe	crotonate group	كروتونات / مَجموعة الـ
crotonique/acide	crotonic acid	كروتونات / حمض الـ
crotonyle/groupe	Crotonyl group	كروتونيل / مَجموعة الـ
crotylate/groupe	«crotylate» group	كروتيلاط / مَجموعة الـ
crotyle groupe	crotyl group	كروتيل / مَجموعة الـ
crotylique/alcool	crotyl alcohol	كروتيل (كروتيل) / عَوَل الـ
cuvreux ammoniacal/acétate	copper(II)- ammonium acetate	نحاس (II) خلط الثاني مُشارد

<i>culvrex ammoniacaux/sels</i>	<i>copper(I) salts/ammoniacal</i>	نحاس (I) أملاح الثاني لشارد
<i>cumène (isopropylbenzène)</i>	<i>cumene (isopropylbenzene)</i>	كجورين (ثمكس برويل البين (بنجج)
<i>cyanate d'ammonium</i>	<i>cyanate/ammonium</i>	سياناط النشادرهم.
<i>cyanhydrine</i>	<i>cyanhydrin</i>	سيانيدين (سيانيد يلوكسيد)
<i>cyanhydrine d'acétone</i>	<i>cyanhydrin/acetone</i>	سيانيدين الخلون
		(سيانيد يلوكسيد الخلون)
<i>cyanhydrine d'alkylène</i>	<i>cyanhydrin/alkene</i>	سيانيدين اللكن
		(سيانيد يلوكسيد اللكن)
<i>cyanhydrine d'éthylène</i>	<i>cyanhydrin/ethylene (ethene)</i>	سيانيدين الاثن
		(سيانيد يلوكسيد الاثن)
<i>cyanhydrique/acide</i>	<i>hydrocyanic acid</i>	سيانيد / حمض الـ (سيانيد الـهروجين)
	<i>hydrogen cyanide</i>	غاز سيانيد الـهروجين
<i>cyanique/acide</i>	<i>cyanic acid</i>	سياناط / حمض الـ
<i>cyanogène</i>	<i>cyanogen</i>	سيانوجين
<i>«cyanurate/groupe»</i>	<i>«cyanurate group»</i>	سيانوراط / مجموعة الـ
<i>cyanurique/acide</i>	<i>cyanuric acid</i>	سيانوراط / حمض الـ
<i>cyanuryl/groupe»</i>	<i>«cyanuryl group»</i>	سيانوريل (سيانوراطيل) / مجموعة الـ
<i>cyanurique/chlorure,</i>	<i>cyanuryl chloride</i>	سيانوريل / كلوريد
<i>chlorure de cyanuryl</i>		(كلوريد السيانوراطيل)
<i>cycle</i>	<i>cycle</i>	دورة. دائرة
<i>cyclisation</i>	<i>cyclization</i>	حلقة. تحلقن
<i>cyclododécadiène 1,5</i>	<i>1,5- cyclododecadiene</i>	حلقي دوديكاديين — 1، 5
		[حلقي يثلاثين — 1، 5]
<i>cyclododécane/epoxyde de</i>	<i>cyclododecane epoxide</i>	حلقي الدوديكان / حلقيوكسيد
		[حلقيوكسيد حلقي اليان]
<i>cyclododécane oxime</i>	<i>cyclododecane oxime</i>	حلقي الدوديكان / أكسيم
<i>(groupe oxime : <math>\text{C}=\text{NOH}</math>)</i>		[أكسيم حلقي اليان]
<i>cyclododécanone</i>	<i>cyclododecanone</i>	حلقي الدوديكانون
		[حلقي اليانون]
<i>cyclododécane oxime/chlor-</i>	<i>cyclododécane oxime</i>	حلقي الدوديكان / كلوريد الـهروجين
<i>hydrate de</i>	<i>hydrochloride</i>	لاأكسيم (يدركلوريد أكسيم حلقي
		الدوديكان)
<i>cyclododécatriène 1, 5, 9</i>	<i>1, 5, 9- cyclododecatriene</i>	حلقي الدوديكاتريين — 1، 5، 9
		[حلقي اليثلاثين — أ، هـ، ط.]
<i>cyclohexane</i>	<i>cyclohexane</i>	حلقي الهكسان (الهكسان الحلقي)
		[حلقي الوثان]
<i>cyclohexanol</i>	<i>cyclohexanol</i>	حلقي الهكسانول (هكسانول حلقي)
		[حلقي الوثانول]

<i>cyclohexanol-one</i>	<i>cyclohexanol-one</i>	حلقي الهكسانول — ون [حلقي الوثانول — ون]
<i>cyclohexanone</i>	<i>cyclohexanone</i>	حلقي الهكسانون [حلقي الوثانون]
<i>cyclohexoxime</i>	<i>cyclohexoxime</i>	حلقي الهكسان / أكسيم [أكسيم حلقي للوثان]
<i>cyclone</i>	<i>cyclone</i>	حلزونية / قرارة
<i>cyclopentadiène</i>	<i>cyclopentadiene</i>	حلقي البنتادين (حلقي البنتاثنائين) [حلقي الهثاثنائين]
<i>cymène (1- méthyle-4- isopropyl- benzène)</i>	<i>cymene (1-methyl-4- isopropylbenzene)</i>	كيمين (1 — مثل — 4 — مماكب البروبيل بن (بنجين)
— D —		
«dacron»	«dacron»	«داكرون»
D.D.T.	D.D.T.	• د — د — ت (1، 1، 1 — ثلاثي كلورو — 2، 2 — ثنائي (أ، د — كلوروبنيل) إثنان
<i>débit de vapeur</i>	<i>rate/vapor</i>	دفق البخار
<i>débouché</i>	<i>outlet. market</i>	متنقذ (ج : منافذ). سوق
<i>débromination</i>	<i>de-bromination</i>	• نزع البروم
<i>décalcification</i>	<i>decalcification</i>	• نزع (خسف) الكالسيوم
<i>décane</i>	<i>decane</i>	ديكان [يثان]
<i>décantation</i>	<i>decantation</i>	• صَفَق. تصفية [بالترسيب]
<i>décanter</i>	<i>decant/to</i>	• صَفَق يُصَفَّق. صَفَّى يُصَفَّى
<i>décanteur</i>	<i>decenter</i>	صافقة / [آلة]
<i>déchloruration</i>	<i>dechlorination</i>	• نزع الكلور
<i>déclin</i>	<i>decline. decay</i>	زوال
<i>décomposition/réaction de</i>	<i>decomposition reaction</i>	تفككية (انحلالية) / تفاعلات
<i>dédiénisée/coupe (fraction)</i>	<i>dedienized fraction</i>	مُشَبَّعة (منزوعة) الثنائات (الروابط الثنائية) / قطافة
<i>dédiéniser</i>	<i>dedienize/to</i>	شَبَّع يُشَبَّع [الثنائات]. فَصَّل يُفَصِّل المركبات الثنائية
<i>défavorisé,e</i>	<i>disadvantage/to</i>	غير مُيسَّر. لَيْسَ في صالحه
<i>dégazage</i>	<i>degassing</i>	إزالة (فصل) الغاز
<i>dégazolinage</i>	<i>degazolinage, gasoline stripping</i>	إستعادة (فصل) الغازولين (البنتزن الطبيعي)
<i>dégoudrounnage</i>	<i>de-taring, de-asphalting, de bitument- zation</i>	إزالة (فصل) القطران (القار)
<i>déjà</i>	<i>already</i>	قَبْلًا، سَبَقًا. الآن
<i>démarrage</i>	<i>starting (unmooring)</i>	انطلاق. إقلاع

dénaturant	denaturent, denaturizer	مُحوِّل الصفات الطبيعية
densité	density	• كثافة [كما 20 4]
dentelle	lace	نخرم
dentellerie	lace-making	بحرانة
dépendant	dependent	متعلق بـ
dépôt	deposition	رُسوب
dépropaniser	depropanize/to	أزال مُهل (استرجع) البروبان
dépropaniseur	depropanizer	منزلة البروبان [الجان]
désactivation	desactivation	فقدان (إفقاد) النشاط (الفعالية)
désalkylation (désalcoylation)	dealkylation	• نزع اللكيل «(نزلكيل)»
désamination	deamination	• نزع الأمين (النشامين)
dearomatiser	dearomatize/to	• ينزع أو يُهزل العطريات
déséthaniser	de-ethanize/to	• ينزع (يسترجع) الاثنان [الشان]
déséthaniseur	de-ethanizer	منزلة الاثنان
déshalogénéation	dehalogenation	منزلة الهالوجينات
déshydratant/agent	dehydrating agent	• نازع للماء / عامل
deshydratation	dehydration	• نزع الماء
deshydrochloration	dehydrochloration	نزع كلوريد الهيدروجين (كلور الهيدروجين)
deshydro-cyclisation	dehydrocyclization	نزع الهيدروجين / خلقتة بـ
deshydrogénation	dehydrogenation	• نزع الهيدروجين
deshydrogénation-oxydation	dehydrogenation-oxydation	• نزع الهيدروجين / أكسدة مع.
deshydrohalogénéation	dehydrohalogenation	نزع الهالوجين بالأكسدة
design	design	نزع هالوجينات الهيدروجين
désorbant	desorbent	تصميم
désorber	desorb/to	ماج
désorbeur	desorber	ماج يُمج
désorption	desorption	ماجة / آلة
désoxygénation	deoxygenation	ماج
«désulfidation»	desulfurization(desulphurization)	نزع (انتزع) الأكسجين
désulfuration	desulfuration (desulphuration)	نزع الكبريت (الكبريتيد)
dessalage/unité de	desalting plant	إزالة الكبريت
dessaleur	«desalter»	إزالة الملوحة / وحدة
détendre	release (relax) the pressure/to	منزلة الملوحة
détergents	detergents	تخفف يخفف الضغط
détersifs/agents	detersive agents	• مُنظفات منزلية
		• مُنظفة / عوامل

Di-	Di-	ثاني. ثنائي. مُثنى
diacetate d'éthylène	diacetate/ethylene	ثنائي خلّاط إثن
diacide	diacid	ثنائي الحمض (حمض ثنائي)
diamine	diamine	ثنائي الأمين (أمين ثنائي)
diatomées (diatomacées)/terre de	diatomaceous earth	مَشطورات / تُراب الـ
dichlorobenzène	dichlorobenzene	ثنائي كلوروبين (بنجن)
dichlorobutène	dichlorobutene	ثنائي كلوروبوتين [دئين]
dichloroéthane, dichlorure d'éthylène	dichloroethane, ethylene chloride	ثنائي كلورو إثنان، كلوريد الاثن
dichloropropane	dichloropropane	ثنائي كلوروبروبان [جثان]
dicobalt octacarbonyl	dicobalt octacarbonyl	ثنائي فحميل ثنائي الكوبلت
diéthanolamine	diethanolamine	ثنائي إثنانول أمين (نشامين)
diéthyle/sulfate de	diethyl sulfate	ثنائي الاثيل / كبراط
diéthylène (diéthène) glycol	diethylene glycol	ثنائي غليلول الاثن
diéthylénique/hydrocarbures	diethylenic hydrocarbons	ديثنية [ثنائية] / فحميدات
diéthyléther	diethylether	ثنائي الاثيل / إثير
differée/cokéfaction	delayed coking	مُعَوَّق / تكويك
dilué	diluted	مُخَفَّف
dimension	dimension	بُعد (ج : أبعاد)
dimère	dimer	مُثنى الجزية
dimérique	dimeric	ثنائي الجزية
dimérisation	dimerization	تنشئة الجزية. تنشئ الجزية
dimériser. se dimériser	dimerize/to	ثَنَّى مُثْنَى الجزية. ثَنَّثَ ثَنَّثَى الجزية
diméthylacétamide (DMAC)	dimethylacetamide	ثنائي مثيل خَلاميد (خل نشاميد)
diméthylamine	dimethylamine	(ثنائي مثيل أميد (نشاميد) حمض الخلّاط)
diméthyléther	dimethylether	ثنائي مثيل أمين
diméthylformamide (DMF)	dimethylformamide	ثنائي مثيل إثير
diméthyllobutène	dimethyllobutene	ثنائي مثيل فملايد (ثمل نشاميد)
diméthylpéroxyde	dimethylperoxide	(ثنائي مثيل أميد حمض الثملاط)
diméthylsulfoxyde (DMSO)	dimethylsulfoxide	ثنائي مثيلبيوتين
diméthyltéréphthalate (DMT)	dimethylterephthalate	ثنائي المثيل / فوق أكسيد
diol	diol	(ثنائي مثيل فوق الأكسيد)
diols	diols	ثنائي المثيل / كيتوكسيد
dioléfines	diolefins	(ثنائي مثيل الكيتوكسيد)
dioxane	dioxane	ثنائي المثيل / أ.د — ثملاط
		ديبول (ثناؤول). غول ثنائي اليديوكسيل
		ديولات، ثناؤولات
		ثنائية / أوليفينات
		ثنائي الأكسان (الحلقوكسيد)

1,4- dioxane	1,4- dioxane	1، 4 — ثنائي الخلقوكسيد
dioxyde de tétrahydrothiophène	dioxida/tetrahydrothiophene	ثنائي أكسيد رباعي يدوكيتوبين
(tétraméthylène sulfone)	(tetramethene sulfone)	(رباعي ميثن كبريت)
diphényle	diphenyl	ثنائي البنيل
dipropylèneglycol	dipropene glycol	ثنائي عليكول البروين
dismutation (disproportionation)	disproportionation	تحويل (تحويل) تكافئي ازدواجي للجزء
dispersion	dispersion	تبديد . تبدد
disponibilité	availability	متاحة . توفّر
disponible	available (disposable)	مُتاح
dispositif	device	تبيطة
dissolution	dissolution	ذوبان . تذيب
distillat	distillate	قطارة
distillat de tête	distillate/head	قطارة علوية (رأسية)
distillation extractive	distillation/extractive	تقطير إنتقائي
distiller/à	distillation/for	تقطير / المراد
disulfures d'alkyle	disulfides/alkyl, disulfides	ثنائي كبريد الألكيل
disulfure de sodium	disulfide/sodium	ثنائي كبريد الصوديوم
di-tert-butyle p- crésol	di-tert-butyl p- cresol	ثنائي — ثنائي — بوتيل أ، د — كيزول
DMAC (diméthylacétamide)		
DMF (diméthylformamide)		
DMSO (diméthylsulfoxyde)		
DMT (diméthyltéraphtate)		
divers	diverse, miscellaneous	متفرقات . متنوعات
dodécane	dodecane	دوديكان [يثان]
dodécanoate (laurate)/groupe	dodecanoate (laurate) group	دوديكانوات (غارات) / مجموعة الـ
dodécanoate (laurate)/méthyle	dodecanoate (laurate)/methyl	دوديكانوات (غارات) المثيل
dodécanoïque (laurique)/acide	dodecanoic (lauric) acid	دوديكانوات (بيانوات) / حمض الـ
dodécanoyl / groupe	dodecanoyl group	دوديكانويل / مجموعة الـ
n- dodécyle (lauryl)/alcool de	n- dodecyl (lauryl) alcohol	ن — دوديكيل (غاريل) غزل الـ
n- dodécyle (lauryl)/méthyle	n- dodecyl (lauryl) group	ن — دوديكيل (غاريل) مجموعة الـ
dodécylbenzène	dodecylbenzene	دوديكيل [يثيل] بن (بنجن)
dodécylbenzène sulfonate	dodecylbenzene sulfonate	دوديكيل بن كبرونات
doit avoir/il	must have/it	يقتضي أن يكون
doit favoriser/il	must favor/it	يقتضي تيسير
domestique	domestic	بني
dopes	dopes	مُدّيمات (مُقرّمات)
doté/fer	doted iron	مُزوّب / حديد
draps	sheets/bed	غطاء (ج : أغطية) السرير

«dynel»

«dynel»

«دينال»

— E —

eau oxygénée

ébullition /point d'-

échange de matière

échange thermique

échangeur

écoulement/point d'-

écoulement

effet

effluent

égout

éicosane

éjecteurs à vapeur

élastique

élastomère

électrochimique

électrode

électrolyse (electrolysis)

électrolyser

électrolyte

électrolytique/raffinage

électroplasma

électrostatique/champ

éléments

élimination du carbon

éluant

élution

élutriation

élutriateur

élutrier

embobiner

empirique/formule

hydrogen peroxide

ebullition point

exchange (transfer, transport)/matter
(material, mass)

exchange (transfer)/thermal (heat)

exchanger/heat

flow point

flow

effect

effluent

drain, sewer

eicosane

ejectors/vapor

elastic, stringy

elastomer

electrochemical

electrode

electrolysis

electrolyse/to

electrolyte

electrolytic refining

electroplasm

electrostatic field

elements

elimination/carbon

eluent

elution

elutriation

elutriator

elutriate/to

en-spool/to

empiric formula

• فوق أكسيد الهيدروجين

غليان / نقطة الـ [ن — غ —]

تبادل المادة

تبادل حراري

مبادل الحرارة (حراري)

تسيل / نقطة الـ

سيلان. تسيل. تدفق

مفعول

منبجس (منبثق)

مجانر

أيكوسان [كثان]

لائظات البخار

• مطاطي، مرن

مطاط اصطناعي

• كيميائي كهربائي (كهركيمائي)

• قطب [كهربائي]

حل (انحلال) بالكهرباء (خلكهرية)

حل (انحل) كهربائيا (خلكتيرب) يخلكتيرب

خلكتيرية

منحل بالكهرباء (مخلكتيرب). محلول

كهربائي

انحلال كهربائي (حلكتيرية) / تصفية (تنقية)

بالـ «تصفية حلكتيرية»

بلازما كهربائية «كهروبلازما»

كهرستانتي (كهرباء استاتي) / حقل

• عناصر (م : عنصر)

إسقاط (حذف) الفحم (الفحمون)

فاصل بالتصفي. مصفي بالتابع

فصل بالتصفي. تصفية تنابعة

ترزيق تفاضلي

مروقة (آلة فصل بالتصفية)

يرزقي. يتقي. يُنظف أو يفصل بالغسل

لف يلف [على بكرات]

• صيغة (معادلة) تجريبية

endothermicité	endothermicity	امتصاصية الحرارة
endothermique	endothermic	ماصّ (ة) للحرارة
endentropique	endo-entropic	ماصّ (ة) للانتروبيا
en excès/eau	excess water	بالافراط (فريطي) / ماء
engrais ammoniacaux	manure/ammoniacal	أسمدة (م : سماد) نشادية
enrichie par	enriched with (by)	مُثْرَى بِـ
ensilage, ensilotage	«en-siloing»	سَلَوَجَة : تُخزّن الغلال (م : غِلَّة) في الأفرء (السُّلوات)
entraîné/solvant	carried solvent	مُنْجَذَب / مَذَب
entraînement/par	carrying/by	جَذَب / بـ
entraînement	carrying	جَذَب. انْجَذاب
entropie	entropy	انتروبيا
épichlorhydrine	epichlorhydrin	حلق كلوريدين (كلوريد حلقوكسيد الميثين)
éponges de fer	sponge/iron	اسفنجات الحديد
époxydation	epoxidation	أكسدة رابطة ثنائية الى خَلَقَة (خَلَقَكْسَدَة)
époxyde	epoxide	خَلَقوكسيد
époxyder	epoxidize/to	أكسَد رابطة ثنائية الى خَلَقَة (خَلَقَكْسَد) يُخَلَقَكْسِد
époxyde/anneau (cercle)	epoxide (oxirane, oxane) ring	خَلَقَة الخَلَقوكسيد
époxydes/résines	epoxy resins	خَلَقوكسيدية (ايوكسيدية) / راتنجات
épuisé en butadiènes	exhausted in (relation ship to the) butadiene	مُسْتَفْنَدُ البوتادين (البوتائنائين)
épuisement/section d'-	exhausting section	إنهاك (انضاب) / مَقْطَع الـ
épurateur	epurator	مُنْقِيَة
épuration, épurement	epuration	تُنْقِيَة. تَطْهِير
équilibre	equilibrium	تَوَازُن
équimoléculaire	equimolecular	متكافئ الأوزان الجزيئية
essor exceptionnel	scope/exceptional	ازدهار كبير
esters	esters	إِسْتِرَات
estérification	esterification	إِسْتِرَة
estérifier	esterify/to	أَسْتَر يُوَسِّر
établir/s'—	settle (establish itself)/to	تَوَطَّد يَتَوَطَّد
étages/compresseur à plusieurs	stage compressor/multiple	مر حل ضاغط مُتَعَدَد الـ
étain	tin (stannum)	قَصْدِير
«éthanation»	«ethanation»	أَثَانَة [بَثَانَة]
éthane	ethane	إِثَان [بَثَان]
«éthané»	«ethanized»	مُوثَّن [مُثَّنَان]
éthanoate (acétate)/groupe	ethanoate group	إِثَانَوَات (خَلَاط) / مجموعة الـ

éthanoate de sodium	ethanoate/sodium	إثانوات [بثانوات] الصوديوم
éthanolamine/mono-	ethanolamine/mono-	إثانول أمين / أحادي
éthanolamine/di-	ethanolamine/di-	إثانول أمين / ثنائي
«éthanolamine/tri-»	ethanolamine/tri-	إثانول أمين (ثلاثي) / ثلاثي
éthanolamines	ethanolamines	إثانولات أمينية (ثلاثية)
éthanoyle (acétyle)/groupe	ethanoyl(acetyl)group	إثانويل (أثيليل) / مجموعة الـ
«éthénation»	«ethenation»	أثنية [بثنية]
éthène (éthylène)	ethene (ethylene)	إثن [بثن]
éthénide (vinylide)/ion	ethenide (vinylide) ion	إثيد (فينيليد) / أيون الـ
«éthénisé»	«ethenized»	مؤثن [مبثن]
«éthéniser»	«ethenized/to»	أثن [بثن]
«éthénylation»	«ethenylation»	أثيلة [بثيلة]
éthényle (vinyle)/groupe	ethenyl (vinyl) group	إثيليل (فينيل) / مجموعة الـ
«éthényle»	«ethenylate/to»	أثيل [بثيل]
éter de glycol	ether of glycol	إثير الغليكول
éter éthylique	ether/éthylic	إثير إثيل
éthers	ethers—	إثيرات
éthide/ion, (éthylcarbanion)	ethide ion (ethylcarbanion)	إثيد [بثيد] أيون الـ
éthiden (éthyliden)/groupe	ethidene (ethylidene) group	إثيدن / مجموعة الـ
éthylate/groupe	ethoxygroup (ethoxide ion)	إثيلات / مجموعة الـ
éthylation	«ethylization»	أثيلية [بثيلة]
éthylbenzène	ethylbenzene	إثيل بن (بنزين)
éthylcarbanion	ethylcarbanion	إثيل ساليون (سالب أيون) الفحم
éthylcarbonium/ion	ethylcarbonium ion	إثيل موجبيون (موجب أيون) الفحم
éthyle/groupe	ethyl group	إثيل [بثيل] / مجموعة الـ
éthyle/nitrate (nitre)d'-	ethyl nitrate	إثيل / نترات (نطر) الـ
éthyle/ nitrite d'-	ethyl nitrite	إثيل / نتريط الـ
éthylé	«ethylized»	مؤثيل [مبثيل]
éthylène (éthène)	ethene (ethylene)	إثن (إثيلن)
éthylénique (éthénique)	ethenic (ethylenic)	إثني (ة)
éthylér	«ethylize/to»	أثيل [بثيل]
éthyle-2 hexanol	2-ethyl-1- hexanol	2 — إثيل هكسان — 1 ول
éthylidène (éthidène)/diacétate d'-	ethylidene (ethidene) diacetate	إثيدن [بثيدن] / ثنائي خلط
éthylidène acétone	ethylidene acetone	إثيدن خلون
éthyl sulfurique/acide d'-	éthylhydrogen sulfate, éthylsulfuric acid	إثيل إيدروجين / كبراط الـ
éthyne (acéthylène)	ethyne (acetylene)	إثن (أستلين)
éthynide (acétylide)/ion	ethynide (acetylide) ion	إثيد (أستليد) / أيون الـ
éthynylation	ethynylation (CONANT p. 161)	إثيلية [بثيلية]

éthynyle/groupe
 étirage
 étroite/coupe (fraction)
 eutectique
 évacué
 évaporateurs
 event
 éventuellement
 éviter
 évoluer
 excès
 exentropique
 exothermicité
 exothermique
 expansion
 explosion
 extracteur
 extrait

— F —

fait/du
 favorable
 féculés
 féculent
 féculents/les
 ferment
 fermentation alcoolique
 fermentescible (fermentable)
 ferrique/chlorure
 fibre
 fibranne
 ficelle
 ficellarie
 fil
 fictif
 figure
 filable
 filage

ethynyl group
 stretching
 narrow (limited) fraction
 eutectic
 evacuated
 evaporators
 vent, venthole
 eventually
 avoid/to
 evolve/to
 excess
 exentropic
 exothermicity
 exothermic
 expansion
 explosion
 extractor
 extract

fact/from the
 favourable, propitious
 starch (fecula)
 starchy
 starch
 ferment
 fermentation/alcoholic
 «fermentable»
 ferric chloride
 fibre
 fibran
 string, twine, thread
 string-factory
 thread.wire
 fictitious
 figure
 spun. drawn out/able to be
 spinning.drawing

إثيل / مجموعة ال
 سَنَبْ
 ضيقة / قطافة
 أصنْهري (يوتكتي)

مُبْحَرَات
 مَنَفَس صِمامي
 احتمالاً . أخيراً
 يَتَجَنَّب . يَتَنَجَّع
 تَرْتَقِي . رَتَقَى
 فَرْط

مُولَد (ة) لِلأَنْتروپيا
 تَوَلَّدَت (ة) (توليدية)
 مُولَد (ة) لِلحرارة
 تَوَسَّع . تَوَسَّعَ
 إِنْفِجَار

مُنزَعَة . مُسْتَخْلِصَة

مُحَلَّصَة (الجزء المستخلص من عملية التنقية
 بالمُذيبات)

فَعَلَ / بِـ
 مُيسَّر

دقيق (ج : أدقاء) التَّشَاء

تَشْبِهَات

تَحْمِيرَة

تَحْمُر غَوَلِي

يُخْمَر (قَابِل لِلتَّخْمُر)

كلوريد الحديد (II)

ليف (ج : ألياف)

ليفان (نسيج من الليف)

خَيْط (ج : خيوط)

مَخْطِطَة

خَيْط . سَيْلَك

اعتباري

شَكْل

يُزَلَّ . يُسَنَب . قَابِل لِلزَّل

فَزَل . سَنَب

filament	filament	خُوَيْط. سُلَيْك
filaments	filaments	خُوَيْطَات. سُلَيْكَات
filandière	spinner	غَزْل / آلة
filateur	spinner	غَزَال(ة)
filature	spinning, spinning-mill	غَزْل. مَعْتَع غَزْل
filé	spun, drawn out	مَغْزُول. مَسْخُوب
filer	(spin, draw)/to	غَزْل. سَحَب
filet d'eau	trickle/thin	خُيْطَ ماء
filière	spinneret	سَلَاكَة (سَلَاكَات)
films	films	أَشْرَطَة (م : شَرِيط)
filtration	filtration	فُرْشِيع. فُرْشِيع
filtre	fiter	فُرْشِيع(ة)
finis/produits	finixhed products	نِهَائِيَة / مَوَاد
finissage	finishing	إِنْهَاء الْعَمَل
finitions/épurations et	fining processes/epuration and	تَنْقِيَة وَالتَّهْيَاء / عَمَلِيَّاتِ الْ
finitions/les	fining processes	نِهَائِيَة / الْأَعْمَالِ الْ
finition	fining	نِهَاء (اِخْتِمَام) / الْ
fixation de l'oxygène	fixation/oxygen	رَبْطُ الْاَكْسِجِين
fixe/lit	fixed bed	رَاسِخَة / طَبَقَة
flash	flash boiler	وَمَاضَة، مِرْجَل وَنَضِي
flamme	flame	شُعْلَة. فَب
fluides hydrauliques	fluids/hydraulic	مَوَائِع مَائِيَّاتِيَة (هَيْدْرُولِيَة)
fluidisé/lit	fluidized bed	مُزَوَّجَة / طَبَقَة
fluorhydrique/acide	hydrofluoric acid	فَلُورِيد / حَمِضُ الْ، فَلُورِيد الْاِيْدْرُوجِين
fonction de/en	function of/in	تَرْابِطُ مَعَ / بِالْ
fongicides	fungicides	فُطْر (م : فُطْرَة) / مُبِيدَاتِ الْ
formaline	formalin	نُفْلَدِيد (نُفْلُ لَدِيد) / مَحْلُول (40 %)، نُفْلَالِين
formaldéhyde	formaldehyde	نُفْلَدِيد (نُفْلُ لَدِيد)
formamide/diméthyle, (DMF)	formamide/dimethyl	نُفْلَامِيد (نُفْلُ أَمِيد) ثَنَائِي الْمَثِيل
formate (méthanoate)/groupe	formate (methanoate) group	نُفْلَاط (مَثَانَوَات) / مَجْمُوعَة الْ
formate cuivreux ammoniacal	formate/diamine copper (II)	نُفْلَاط ثَنَائِي نَشَادِر نُحَاس (أ)
forme	form	هَيْسَة
formol (formaldéhyde)	formol (formaldehyde)	مَثَانَال (نُفْلُ لَدِيد)
formyle (méthanoyle)/groupe	formyl(methanoyl) group	نُفْلِيل (مَثَانَوِيل) / مَجْمُوعَة الْ
fourneaux/hauts	furnaces/blast	أَفْرَان (م : فُرْن) عَالِيَة
fractions, coupes	fractions	قُطَافَة (ج : قُطَافَات، قُطَائِف)
fractionnée/cristallisation	fractional distillation	تَقَاطِفِي / تَقَطِير

<i>fractionnement</i>	<i>fractionation</i>	تقطيف
<i>fractionnement éthylène éthane</i>	<i>fractionation/ethene-ethane</i>	تقطيف إثن — إثن (يثين — بثن)
<i>frigorifique</i>	<i>Refrigerator</i>	مُبرِّدة. ثَلْاجَة
<i>frigorifique/fluides</i>	<i>refrigeration fluides</i>	تبريد / موائع الـ
<i>fuels</i>	<i>fuels</i>	وقود / نُفُوت
<i>fuel-oil</i>	<i>fuel-oil</i>	مازوت (زيت الوقود)
<i>fumarique/acide</i>	<i>fumaric acid</i>	فوماراط / حمض الـ
<i>furfural</i>	<i>furfural, furfurol (furfural dehyde)</i>	فورفورال
<i>furfuryle/alcool de</i>	<i>furfuryl alcohol</i>	فورفوريل / غول الـ
<i>fusion/point de</i>	<i>fusion (melting) point</i>	إصهار / نقطة الـ [ن — إ —]
— G —		
<i>gamme</i>	<i>variety</i>	تشكيلة
<i>garnir</i>	<i>furnish/to</i>	جَهِزْ مُجهِز. غَذاً يُسَمَّى
<i>gas oil</i>	<i>gas-oil</i>	غاز / زيت الـ
<i>gas plant</i>	<i>gas-plant</i>	غاز / مَصْنَع
<i>gas à l'eau (gas d'eau)</i>	<i>water gas</i>	غاز غَظْفُومُوماء (غاز ناتج عن تفاعل الفحم والماء)
<i>générateur/gaz de</i>	<i>generator gas</i>	غاز غَظْفُومُوماء (غاز عن فحم وهواء)
<i>glace de silice</i>	<i>glass/silica</i>	زُجاج الصوان
<i>«glaceoïdal/acide acétique»</i>	<i>«glaceoid acetic acid»</i>	ثَلْجَانِيّ حَمَضُ الخِلاط (حمض الخِلاط الثلجاني)
<i>glycol/diéthylène</i>	<i>glycol/diethylene</i>	غليكول الاثن / ثنائي
<i>glycol/dipropylène</i>	<i>glycol/dipropylene</i>	غليكول البروين / ثنائي
<i>glycol/éthylène</i>	<i>glycol/ethylene</i>	غليكول الاثن
<i>glycol/hexylène</i>	<i>glycol/hexylene</i>	غليكول سداسي المشن
<i>glycol/pentaméthylène</i>	<i>glycol/pentamethylene</i>	غليكول خماسي المشن
<i>glycol/propylène</i>	<i>glycol/propylene</i>	غليكول البروين
<i>glycol/tétraéthylène</i>	<i>glycol/tetraethylene</i>	غليكول الاثن / رباعي
<i>glycol/tétraméthylène</i>	<i>glycol/tetramethylene</i>	غليكول رباعي المشن
<i>glycol/triéthylène</i>	<i>glycol/triethylene</i>	غليكول الاثن / ثلاثي
<i>glycol/triméthylène</i>	<i>glycol/trimethylene</i>	غليكول ثلاثي المشن
— H —		
<i>halogénéation</i>	<i>halogenation</i>	مَلْجَنَة
<i>halogène</i>	<i>halogen</i>	هالوجين
<i>halogéné</i>	<i>halogenated</i>	مَهْلَجِن
<i>halogéner</i>	<i>halogenate/to</i>	مَلْجَن مُهْلَجِن

<i>haute pression/à</i>	<i>high pressure/at</i>	مُنْعَط: عال / نُحْتَ
<i>n- heptadécane</i>	<i>n- heptadecane</i>	هبتاديكان — ن [ن يَزَان]
<i>n- heptane</i>	<i>n- heptane</i>	هَيْتَان [زَتَان]
<i>herbicides</i>	<i>herbicides</i>	أَعْشَاب / مبيدات-ال
<i>hétéroatomes</i>	<i>heteroatomes</i>	مُتَغَايِر الذرات، ذرات مُتَغَايِرَة
<i>hétérogène</i>	<i>heterogeneous</i>	مُتَغَايِر (ة)
<i>hexa-</i>	<i>hexa-</i>	سادس. سداسي. مُسَدَّس
<i>hexahydrobenzoïque/acide</i>	<i>hexahydrobenzoic acid</i>	سداسي يدو البنجواط / حَمَض
<i>hexamère</i>	<i>hexamer</i>	مُسَدَّس الجزيفة
<i>hexamérique</i>	<i>hexameric</i>	سُداسي الجزيفة
<i>hexamérisation</i>	<i>hexamerization</i>	تُسَدِّس الجزيفة
<i>hexamériser</i>	<i>hexamerize/to</i>	سَدَّس يُسَدِّس الجزيفة
<i>hexaméthylène diamine</i>	<i>hexamethene diamine</i>	ثنائي أمين (نشامين) سداسي المثن
<i>hexadécane</i>	<i>hexadecane</i>	هِكْسَادِيكَان [يَوَان]
<i>hexane</i>	<i>hexane</i>	هَكْسَان [وَتَان]
<i>hexanolactame (caprolactame)</i>	<i>hexanolactam (caprolactam)</i>	هَكْسَانُو (لكتام) ثَبَام، كَابُرُو (لثَام) لُكْتَام
<i>homogène/liquide</i>	<i>homogeneous liquid</i>	مُتَجَانَس / سائل
<i>houdryforming</i>	<i>houdryforming</i>	مَهْدِب بطريقة هودري
<i>houille</i>	<i>coal, pit-coal</i>	فَحْم حَجْرِي
<i>humectants</i>	<i>wetting agents</i>	مُبَلِّلَات
<i>humecter</i>	<i>wet/to</i>	بَلَّل يَبْلُل
<i>humecteur</i>	<i>wetting apparatus</i>	مُبَلِّلَة
<i>«humation»</i>	<i>breath</i>	رَشَف
<i>humer</i>	<i>breath/to</i>	رَشَف يَرَشَف
<i>hydratation</i>	<i>hydration</i>	تَمِيَة. تَمِيَة
<i>hydrates de carbone, carbohydrates</i>	<i>carbohydrates</i>	فَحْمَائِيَّات (م : فَحْمَائِي)
<i>hydrazine</i>	<i>hydrazine</i>	يَدَانِين (ثنائي الأمين (النشامين))
<i>hydrauliques/fluides</i>	<i>hydraulic fluids</i>	مَوَائِع المَائِيَّات (مَائِيَّاتِيَة)
<i>hydrocarbure, hydrogène carburé, carbure d'hydrogène</i>	<i>hydrocarbon</i>	فَحْمِيدِي (فَحْمِيدِيّ)، فَحْم اِيْدُرُوْجِينِي
<i>hydrocarbures</i>	<i>hydrocarbons</i>	فَحْمِيدِيَّات، فَحْم اِيْدُرُوْجِينِيَة
<i>hydrocracking (-craquage)</i>	<i>hydrocracking</i>	تَكْسِير بِالاِيْدُرُوْجِين (اِيْدُرُوْجِينِي)
<i>hydrocyanique/acide</i>	<i>hydrocyanic acid</i>	سَيَانِيْد / حَمَض ال، سَيَانِيْد اِيْدُرُوْجِين
<i>hydrodésalkylation</i>	<i>hydrodealkylation</i>	غَاز سِيَان اِيْدُرُوْجِين
<i>hydrodésulfuration</i>	<i>hydrodesulfurization</i>	تَرْغُ اللَّكِيل بِالاِيْدُرُوْجِين
<i>hydrofinissage</i>	<i>hydrofining</i>	نَزْع الكِيْمَت بِالاِيْدُرُوْجِين
<i>hydroforming/fluid</i>	<i>hydroforming/fluid</i>	تَنْقِيَة بِالذَّرْجَنَة (بِالايْدُرُوْجِين)
		تَهْدِب زَوِيْمِي بِالاِيْدُرُوْجِين (يَم فِي طَبَقَة مَزْوِيْعَة)

(hydroformage fluide)		(بنو مذهب زويمي)
hydrotuge	hydrofuge	مانع الرطوبة، طارد للماء
hydrogénation	hydrogenation	دَرْجَنَة
hydrogène	hydrogen	ايدروجين (H : يد)
hydrogéné	hydrogenated	مُدْرَجَن
hydrogèner	hydrogenate/to	دَرْجَن يُدْرَجِن
«hydrogénolyse»	hydrogenolysis	خَلْدَرْجَنَة (حل بالايديروجين)
«hydrogénolyser»	hydrogenolize/to	خَلْدَرْجَن يُخَلْدَرْجِن
hydrolysable	«hydrolysable»	يُحْلَمُ
hydrolyse	hydrolysis	خَلْمَة (حل أو تحلل بالماء)
hydrolyser	hydrolyze/to	خَلْمًا يُخْلِمُ خَلْمَةً. تحلماً يتحلماً تحلّمُو
hydrolyseur	hydrolyzer	مُخْلِمِي (ج : مُخْلِمَات)
hydrolyte	hydrolyte	مُتَحْلِمِي
hydromètre	hydrometer	يَسْتِيل (مقياس كثافة السوائل)
hydrométrie	hydrometry	سِيَالَة (دراسة خصائص السوائل)
hydropéroxydes	hydroperoxides, peracids	إيدروجين / فوق أكاسيد ال
hydropéroxyde de t-butyle	hydroperoxides/t-butyl	فوق الحوامض (حوامض فوقية)
hydropéroxyde de cumène	hydroperoxide/cumene	بنو فَوْقُ أكسيد ثالثي البوتيل
hydroraffinage	hydrorefining	(ثالثي بوتيل فوق أكسيد الايدروجين)
hydroxide/ion	hydroxide ion	بنو فوق أكسيد الكرومن
hydroxylation	hydroxylation	ايدروجين / إعادة التكهير بال
«hydroxylér»	«hydroxylate/to»	يدوكسيد / أيون ال
hydroxyle/groupe	hydroxyle group	يَدْكَسَلَة
hydroxylamine	hydroxylamine	يَدْكَسَل يَدْكَسِلُ
hydrure de calcium	hydride/calcium	يدوكسيل / مجموعة ال
hydrure/ion	hydride ion	يدوكسيل الأمين (النشامين)
hygromètre	hygrometer	يديد الكالسيوم
hygrométrie	hygrometry	يديد / أيون ال
hyperforming	hyperforming	مِرْطَاب (مقياس الرطوبة)
hypo-	hypo-	مِرْطَابِيَة (قياس الرطوبة)
hypochloreux/acide	hypochlorous acid	فرطي / مذهب
hypoïodeux/acide	hypoiodous acid	تَحَسَّت
hyponitreux/acide	hyponitrous acid	تَحْت حمض الكلوريط
hypophosphoreux/acide	hypophosphorous acid	تَحْت حمض اليوديط
hyposulfureux/acide	hyposulfureous acid	تَحْت حمض النتريت
		تَحْت حَمَضُ الفُسْفِيْط
		تَحْت حمض الكبريط

- / -

identique à	identical	عَيْنُ ... / هُوَ
illustrer	illustrate/to	وَضَحَ بالرَّسْمِ
imide	imide	إِمِيد (تَشْمِيد)
impératifs	imperative	إِلْزَامِيَّات (حَتْمِيَّات)
imposé	«imposed»	مَفْرُوض
imprégnable (impréneable)	impregnable	قَابِلٌ لِلْأَشْرَابِ (مُشْرَب)
impregnant/pouvoir	impregnating power	مُشْرِبِيَّة
imprégnant	impregnating agent	مُشْرِب
imprégnation	imprégnation	إِشْرَاب
imprégné	impregnated	مُشْرَب
imprégner	impregnate/to	أَشْرَبَ / مُشْرَب
impureté	impurity (uncleanness)	شَائِبَة (ج : شَوَائِب)
incandescent	incandescent	مُتَوَهِّج
Inconvénient	inconvenience	سَبْقَة (عدم الملاءمة)
indicatif/à titre	Indicative/as an	بَيَان / عَلَى سَبِيلِ ال
indice d'octane	number/octane	رَقْم [استدلالي] أَوْكْثَانِي / ال ال
inerte/gaz	inert gas	خَامِل / غَاز
ininflamabilité	uninflamability	لَا التَّهَابِيَّة
initiale/charge	initial load (feed)	انْطِلَاق / شَحْنَة ال
Inflammable	Inflammable	لَهَوِي
injection des combustibles/ chambre d'-	injection chamber combustible	حَقْنِ المَحْرُوقَات / حُجْرَة
inoxydable/acier	inoxydable steel	لَا يُؤَكْسِد (غير متأكسد) / فُولَاد
insecticide	insecticides, insect [destroying] powder, vermin-killer	حَشَرَات / مَبِيدَات ال
insoluble	insoluble	لَا يُذَاب (غير قابل للذوبان)
Installation	Installation, fitting up	مُنْشَأَة
insufflé	insufflated	يُنْفَخ (مُنْفَخ) فِي
insuffler	insufflate/to	نَفَخَ / يَنْفَخ
insufflateur	insufflator	نَفَاخَة، مِرْثَة
intermédiaires/les grands	Intermediate (intermediary) comp ounds/the great	وَسَائِلُ كُبْرَى / مَتَوَجَّاتِ ال ل
intermédiaires de premières génération/produits	Intermediary products from the first generation	مَتَوَجَّاتِ وَسِيطَة مِنَ الْجِيلِ الْأَوَّلِ
intermittent	intermittent	مُتَرَدِّد، مُتَقَطِّع
investissement	investment	اِسْتِثَار
iodophénol	iodophenol	يُودُو بَنُول
ion/échange d'-	ion exchange	أَيُونِي / تَبَادُل
iso- (isomère)	iso- (isomer) -	م - (مَمَاكِب)

<i>isoamylène</i>	<i>isoamylene</i>	مماكب الأميلين (م — الأميلين)
<i>isoamylènes</i>	<i>isoamylenes</i>	مماكبات الأميلين
<i>isobutane</i>	<i>isobutane</i>	مماكب البوتان (البوتان المماكب)
<i>isobutène</i>	<i>isobutene</i>	مماكب البوتن
<i>isocyanates</i>	<i>isocynates</i>	مماكب البسياناطات
<i>isocyanique/acide</i>	<i>isocyanic acid</i>	مماكب حمض البسياناط
<i>isohoudryforming</i>	<i>isohoudryforming</i>	مماثل لطريقة هودري / مهذيب
<i>isoméris</i>	<i>isomer (the same molecular formula)</i>	مماكب [كيميائي] (له نفس الصيغة الجزيئية)
<i>isomérie</i>	<i>isomerism (the phenomenon is called so)</i>	مماكية (ظاهرة المماكب)
<i>isoméris de (chaîne) branchement</i>	<i>isomerism/chain-</i>	مماكب سلسلي
<i>isoméris géométrique</i>	<i>isomerism/geometrical</i>	مماكب هندسي
<i>isoméris matameriem</i>	<i>isomerism/metameriem</i>	مماكب وظيفي
<i>isoméris de position</i>	<i>isomerism/position</i>	مماكب وضعي
<i>isoméris/stéréo-</i>	<i>isomerism/stereo-</i>	مماكب فراغي
<i>isoméris structurale</i>	<i>isomerism/structural</i>	مماكب تركيبي
<i>isoméris optique</i>	<i>isomerism/optical</i>	مماكب ضوئي (بصري)
<i>isomérisque</i>	<i>isomeric</i>	مماكبي
<i>isomérisation</i>	<i>isomerization</i>	مماكية — مماكب
<i>isoparaffines</i>	<i>isoparaffins</i>	مماكية / برفانان
<i>isophtalique (métaphtalic)/acide</i>	<i>isophthalic (metaphtalic) acid</i>	أ، د — فثالاط / حمض
<i>isoprène</i>	<i>isoprene</i>	إيسوبرين (مماكبوبرين)
<i>iso (néo-) propanol</i>	<i>iso (neo) propanol</i>	مماكب (حديث) البروبانول [جثانول]
<i>isopropyliques/esters</i>	<i>isopropylic esters</i>	مماكب البروبيل [جثيل] / إسترات
<i>isopropylbenzène (cumène)</i>	<i>isopropylbenzene (cumene)</i>	مماكب البروبيل بن (بنجن)
<i>isothermique</i>	<i>isothermic</i>	ثابت درجة الحرارة
<i>issu de</i>	<i>coming (born) from</i>	مُنْخَرَج من

— J —

<i>jaquette d'eau</i>	<i>jecket/water</i>	تلبيسة مائية
<i>jeu/mettre en</i>	<i>utilize/to</i>	استخدم، استعمل
<i>jeu/mise en</i>	<i>utilization</i>	استخدام، استعمال
<i>jeu/mis en</i>	<i>utilized</i>	مُستَخدَم، مستعمل
<i>justement de/a cause</i>	<i>just because of</i>	حقاً بسبب / [وذلك]
<i>jouer sur</i>	<i>play on/to</i>	تصرف في / بال

— K —

Kcal/Mole

Kcal

kérosène

kieselguhr

«kodel»

kw/h

Kcal/Mol(e)

Kcal

kerosene (kerosine),
paraffin oil, lamp oil

kieselgur

«kodel»

kw/h

كيلوسعة / مول

كيلوسعة [شئفرة]

كروسين (يُقَطَّف من النفط بين 150 و

300°م)

نُخْمي / زَمَل (من نبات الحث :

المشطورات)

«كوديل»

كيلواط / ساعة [شواط / س]

كيلواط ساعي [شواط ساعي]

— 7 —

lactame/groupe

lactame

lactique/acide

lactone/groupe

lactone

lactone/butano-

lactones

lactonitrile

lactam group

lactam

lactic acid

lactone group

lactone

lactone/butano-

lactones

lactonitrile

لُكْنام (لُبنام) / مجموعة ال

لُكْنام (لُبنام)

لُكْناط (لُبناط) / حمض ال

لُكْتون (لُبنون) / مجموعة ال

لُكْتون (كيتون داخلي من حمض ما)

لُكْتون / بوتانو

لُكْتونات، لُبنونات

لُكْنو (لُبنو) نتريل،

(نتريل حمض الإكناط (اللبناط)

نُخْخر (سبيكة من النحاس والخرصين)

لُكْ / طلاء أو طلي بال

لُكْ

لُكْيك

لُكْ لُكْيك (طلي يُطْلَى باللك)

لُكْيك

لُكْني / ال (مُسْتَحْلَب المطاط من شجرة

لاتكس)

laiton

«laquage»

laque

laqué

laquer

laqueur

latex

brass

lacquering

lacquer

«lacquerized»

lacquer/to

lacquerizer

latex

غاراط (دوديكانوات) / مجموعة ال

غاراط (دوديكانوات) المثليل

غاراط «دوديكانوات» حمض ال

غاريل (دوديكيل) / غول ال

غاريل (دوديكيل) / مجموعة ال

(دوديكانويل) / مجموعة ال

غاريل / كبراط الصوديوم ال

غاريل / لُكْنام (لُبنام) ال

غاسلات

خفيفات (مواد خفيفة)

laurate (dodécanoate)/groupe

laurate (dodécanoate) de méthyle

laurique (dodécanoïque)/acide

lauryle (n-dodécyle)/alcool de

lauryle (dodécyle)/groupe

(dodécanoyl)/groupe

laurylique/sodium de sulfate

lauryllactame (dodécanolactame)

laveurs

légers

laurate (dodecanoate) group

laurate (dodecanoate) methyl

lauric (dodecanoic) acid

lauryl (n-dodecyl) alcohol

lauryl (dodecyl) group

(dodecanoyl) group

lauryl sulfate/sodium

lauryllactam

washers

light products

<i>libre/énergie</i>	<i>free energy</i>	• وحدة (حررة) / طاقة
<i>limité</i>	<i>limited</i>	• محصور. محدود
<i>limiter</i>	<i>limit/to</i>	حصر بمحصر.
<i>linéaires/paraffines</i>	<i>normal paraffins</i>	نظامية / بترانات
<i>lingerie</i>	<i>linen underwear</i>	بياضة / ال (ملابس داخلية)
<i>linter</i>	<i>lint</i>	نسالة القطن [بعد حلجه]
<i>liquéfiés</i>	<i>liquified</i>	مُسَيَّلَة
<i>liqueur cuivreuse</i>	<i>solution (liquor)/copper (I)</i>	• محلول النحاس (١)
<i>liquide/phase</i>	<i>liquid phase</i>	سَيُولِي / طَوْر
<i>lit fixe</i>	<i>bed/fixed</i>	طبقة راسخة
<i>lit fluidisé</i>	<i>bed/fluidized</i>	طبقة مُزَوِّجَة
<i>lors de</i>	<i>time of/at the</i>	حين. عند
<i>lourds</i>	<i>heavy products</i>	• ثَقِيلَات (مواد ثقيلة)
<i>lubrifiants</i>	<i>lubricants</i>	مُسْتَرْلِقَات

— M —

<i>main d'œuvre</i>	<i>man power</i>	بد (قوى) عاملة / ال ال
<i>maintenir</i>	<i>maintain/to</i>	حافظ بمحافظ على
<i>maléique/acide</i>	<i>maleic acid</i>	مالياط (تَفَاحِيَاط) / حمض ال
<i>maléique/anhydride</i>	<i>maleic anhydride</i>	مالياط (تَفَاحِيَاط) / لا مائي ال
<i>malique/acide</i>	<i>malic acid</i>	مالاط (تَفَاحِيَاط) / حمض ال
<i>malonique/acide</i>	<i>malonic acid</i>	مالوناط (تَفَاحُونَاط) / حمض ال
<i>manganèse</i>	<i>manganese</i>	• مَنَغْنِيز
<i>manipulation</i>	<i>manipulation</i>	مُيَادَة
<i>manipuler</i>	<i>manipulate/to</i>	عالج باليد. مزج المواد الكيميائية
<i>«marlex 50»</i>	<i>«marlex 50»</i>	«مارليكس 50»
<i>masses de contact</i>	<i>mass/contact</i>	كُتَل (م : كتلة) التلامس
<i>matière</i>	<i>matter</i>	مادة (ج : مواد)
<i>matériau</i>	<i>material [of construction]</i>	• مادة البناء أو الجهاز
<i>maximum/au</i>	<i>maximally</i>	حد أقصى / لَكْ
<i>maximum</i>	<i>maximum</i>	حد أقصى
<i>mécanique</i>	<i>mechanic</i>	آلي. آليات
<i>mécanismes</i>	<i>mechanism</i>	آلية، إوالة
<i>mélamine</i>	<i>melamine</i>	مِلَامِين (مِلْتَشَامِين)
<i>mélaminiques</i>	<i>«melaminics»</i>	مِلَامِينَات (مِلْتَشَامِينَات)
<i>mélangé, mixte</i>	<i>mixed</i>	• مَنَزُوج
<i>mélangeur, mixer</i>	<i>mixer</i>	• مَانِجَة
<i>même/de</i>	<i>likewise</i>	كذلك (نفس الشيء)

«meraklon»	«meraklon»	ميراكلون
mercaptanes (thiols)	mercaptans (thiols)	كبريتولات (عطولات كيميائية)
mercaptoacétique/acide	mercaptoacetic (thioacetic) acid	كبريتو حلاط / حمض ال
mercurique/chlorure	mercuric chloride	زئبق (٢) كلوريد ال
méta-	meta-	•
		(1) جَزَر (من مد البحر وجزوه) : سابقة تدل على الحوامض ومشتقاتها الحاوية على كَمِيَّة من الماء المتحد، أقل مما تدل عليه السابقة مدّ (ortho-)
		(2) أ، جَد : سابقة تدل على المشتق البيني (البنجني) المتكون بمبادلة الأليدروجين في ذرّي الفحم الأولى والثالثة (أو الخامسة) من حلقة الجزيء
metabisulfite de sodium	metabisulfite/sodium	جزر زوجي كبريت الصوديوم
(di(pyro)sulfite de sodium)	(di-(pyro-)sulfite/sodium)	(ثنائي (ناري) كبريت الصوديوم)
metaborate/ion tri-	metaborate ion/tri-	جزر البورات / أيون ثلاثي
metaborate/ion poly-	metaborate ion/poly-	جزر البورات / أيون متعدد
metaborates/ion poly-	metaborates ion/poly-	جزر البوراتات / أيون متعدد
metaborates/poly-	metaborates/poly-	جزر البوراتات / متعدد
metaborate de calcium	metaborate/calcium	جزر بورات الكالسيوم
metaborate de sodium/tétra-	metaborate/sodium tetra-	جزر بورات الصوديوم / رباعي (بُورَق)
(borax)	(borax)	
metaborate de sodium/tri-	metaborate/sodium tri-	جزر بورات الصوديوم / ثلاثي
metaborate de sodium	metaborate/sodium	جزر بورات الصوديوم
metaborique/acide	metaboric acid	جزر حمض البورات
metaborique/acide tétra-	metaboric acid/tetra-	جزر حمض البورات / رباعي
metahydroxyde d'aluminium/un	metahydroxide/an aluminium	جزر يديوكسيد الألومنيوم
mét [a] aluminate de sodium/un	meta-aluminate/a sodium	جزر ألومينات الصوديوم
métallurgie	metallurgy	عِدانة (صناعة استخراج المعادن وتنقيتها)
métaphtalique (isophtalique)/acide	metaphthalic (isophthalic) acid	أ، ج — فثالات / حمض
métaux	metals	فلزات (م : فلز)
métaux précieux	metals/precious	معادن ثمينة (نفيسة)
méth- (méthyl)	meth- (methyl)	• مثيل — [أثيل —]
methacrylamide/sulfate de	methacrylamide sulfuric acid	• مثيل — أكرلاميد / حمض الكبريت ل
methacrylate/groupe	methacrylate group	• مثيل — أكرلات / مجموعة
methacrylate de méthyle	methacrylate/methyl-	• مثيل — أكرلات المثل
methacrylique/acide	methacrylic acid	• مثيل — أكرلات / حمض ال
	(2- methyl propenoic acid)	(2 — مثيل حمض البرونوات)

<i>méthanation (méthanisation)</i>	<i>methanation (methanization)</i>	مُثَانَة [أثَانَة]
<i>méthane</i>	<i>methane, carburetted hydrogen</i>	مِثَان [أثَان]
<i>méthanoate (formate)/groupe</i>	<i>methanoate (formate) group</i>	مِثَانَوَات (مِثَانَوَات) / مجموعة ال
<i>méthanoïque (formique)/acide</i>	<i>methanoic (formic) acide</i>	مِثَانَوَات [أثَانَوَات] / حمض ال
<i>méthanol, alcool méthylique</i>	<i>methanol, methyl alcohol</i>	مِثَانُول [أثَانُول]، غُول المِثِيل
<i>méthanoyl (formyl)/groupe</i>	<i>methanoyl (formyl) group</i>	مِثَانَوِيل (مِثَانَوِيل) / مجموعة ال
<i>méthène (méthylène)/groupe</i>	<i>methene (methylene) group</i>	مِثَن [أثَن] / مجموعة ال
<i>«méthéniser»</i>	<i>«methenize to»</i>	مِثَنَن [أثَنَن]
<i>«méthénisation»</i>	<i>«methenization»</i>	مِثَنَنَة [أثَنَنَة]
<i>méthényle/groupe</i>	<i>methenyl (methylyne, methyne) group</i>	مِثَنِيل [أثَنِيل] / مجموعة
<i>méthide/ion, méthylcarbanion</i>	<i>methide ion, methylcarbanion</i>	مِثِيد [أثِيد] / أيون ال (مِثِيل سَالِيُون الفِحم)
<i>méthionine</i>	<i>methionine (a thioamine)</i>	مِثْيُونِين [أثْيُونِين]
<i>méthylamine</i>	<i>methylamine</i>	مِثِيل [أثِيل]، الأَمِين [النشَامِين]
<i>méthylate/groupe</i>	<i>methoxy(methylate) group,</i>	مِثِيلَاط [أثِيلَاط] / مجموعة ال
	<i>methoxide ion</i>	
<i>méthylation</i>	<i>methylation</i>	مِثِيلَة [أثِيلَة]
<i>2- méthyl-1,3- butadiène</i>	<i>2-methyl-1,3-butadiene</i>	2 — مِثِيل — 1، 3 — بُوْتَادِيِين [2 — أَثِيل — 1، 3 — دُثَانَانِين]
<i>méthylcarbanion, ion méthide</i>	<i>methylcarbanion, methide ion</i>	مِثِيل سَالِيُون (سَالِب أيُون) الفِحم
<i>méthylcarbonium/ion</i>	<i>methylcarbonium ion</i>	مِثِيل مُوجِبِيُون (مُوجِب أيُون) الفِحم
<i>méthylcellulose</i>	<i>methylcellulose</i>	مِثِيل خَلِيُوز
<i>méthyle/groupe</i>	<i>methyl group</i>	مِثِيل مجموعة ال
<i>méthyle/nitrate de</i>	<i>methyl nitrate</i>	مِثِيل [أثِيل] / نِثْرَاط ال
<i>méthyle/radical de</i>	<i>methyl radical</i>	مِثِيل [أثِيل] / شِق ال
<i>méthylér</i>	<i>methylate/to</i>	مِثِيل [أثِيل]
<i>méthyléthylcétone</i>	<i>methylethylketone</i>	مِثِيل أَثِيل / كِيتُون ال ال (مِثِيل أَثِيل الكِيتُون)
<i>méthylhydropéroxyde</i>	<i>methyldroperoxide</i>	مِثِيل فَوْق أَكْسِيد المِثِيل
<i>méthylisobutylcétone</i>	<i>methylisobutylketone</i>	مِثِيل مُمَآكِب بُوْتِيل كِيتُون (كِيتُون المِثِيل مَآكِب البُوْتِيل)
<i>méthylmercaptane</i>	<i>methylmercaptan</i>	كِبِيتُول المِثِيل (كِبِيتُول مِثَانُول)
<i>méthylpentènes</i>	<i>methylpentenes</i>	بِنْتِينَات مُثِيلِيَّة (مُثِيلِيَّة) [أثِيلِيَّة، مُوْتِيلَة]
<i>p- méthylphthalique/acide</i>	<i>p- methylphthalic acid</i>	أ، د — مِثِيل حَمَض فَنَالَاط
<i>n- méthylpyrrolidone (NMP)</i>	<i>n- methylpyrrolidone (NMP)</i>	N — مِثِيل بِيْرُولِيدُون
<i>méthylvinyléther</i>	<i>methylvinylether</i>	إِثِير المِثِيل الفِينِيل (مِثِيل فِينِيل إِثِير)
<i>mettre en contact</i>	<i>make into contact/to</i>	جَعَلَ فِي تِلَآمُس

<i>mettre en œuvre</i>	<i>work up/to</i>	بأشر (بدأ) تنفيذ العمل
<i>micron</i>	<i>micron</i>	ميكرون
<i>milieu acide</i>	<i>medium/acide (acidic)</i>	وسَط حامضي
<i>minerais</i>	<i>ores</i>	رِكَاز (خامات) المعادن
<i>mis en contact</i>	<i>made into contact</i>	تَلامُس / في
<i>mise en œuvre/la</i>	<i>working up</i>	مُباشرة (بَدْء) تَنفِيذ العمل
<i>mis en œuvre</i>	<i>worked up</i>	مُستخدَم. في طَور التَنفِيذ
<i>mixture</i>	<i>mixture</i>	مَزيج
<i>«modacryliques»</i>	<i>«modacrylics»</i>	مُنتوجات أكريلية
<i>mode</i>	<i>mode</i>	نَمَط (ج : أنمَطة)
<i>modifications</i>	<i>modifications</i>	تَغْيِرات
<i>modifier le procédé</i>	<i>modify the process/to</i>	خَوَّرُ يَخَوِّرُ التَّسَقُّ
<i>moins possible/le</i>	<i>little as possible/as</i>	أَقَلُّ ما يُمكن
<i>molaire/rapport</i>	<i>molar relation (ratio)</i>	نِسَبَةُ المَجزِيء الغرامي
<i>mole</i>	<i>mol, mole</i>	جُزْءِيء غرامي
<i>molécule</i>	<i>molecule</i>	جُزْءِيء
<i>molybdate,s</i>	<i>molybdate,s</i>	مولبيدات، مولبيدات
<i>mono-</i>	<i>mono-</i>	أَوَّل. أحادي. مُوَحَّد (وَحِيد)...
<i>monomère</i>	<i>monomer</i>	مُوحَّد (وَحِيد) الجُزْءِيَّة
<i>monomérique</i>	<i>monomeric</i>	أَحادي الجُزْءِيَّة
<i>monomérisation</i>	<i>monomerization</i>	توحيد الجُزْءِيَّة
<i>monomériser</i>	<i>monomerize</i>	وَحَّد الجُزْءِيَّة
<i>monochlorobenzène</i>	<i>monochlorobenzene</i>	أَحادي كلوروبين (بنزين)
<i>monoéthanolamine</i>	<i>monoethanolamine</i>	أَحادي إيثانول أمين
		(أمين أحادي الإيثانول)
<i>monoéthylsulfate</i>	<i>monoethylsulfate</i>	أَحادي الإثيل / كبراط
		(كبراط الإثيل الإيدروجين)
<i>monomère</i>	<i>monomer</i>	وَحِيد الجُزْءِيَّة
<i>monomères</i>	<i>monomers</i>	وَحيدات الجُزْءِيَّة
<i>monométrique</i>	<i>monomeric</i>	أَحادي الجُزْءِيَّة
<i>monomérisation</i>	<i>monomerization</i>	توحيد أو تَوَحَّد الجُزْءِيَّة
<i>monomériser</i>	<i>monomerize/to</i>	وَحَّد أو تَوَحَّدَت الجُزْءِيَّة
<i>morpholine</i>	<i>morpholine</i>	مورفولين
<i>«mousse»</i>	<i>sponge</i>	اسفنج
<i>moyens/distillats</i>	<i>middle distillates</i>	وسيطَة / قطارات
<i>multitubulaire</i>	<i>multitubular</i>	مُتَعَدِّد الأنابيب
<i>mûrisseur</i>	<i>«maturizer»</i>	مُضَجِّج

— N —		ن — (نظامي)
n- (normal)	n- (normal)	N — (مجموعة أو مجموعات عائدة الى
N-	N-	التتروجن)
naphtalene, naphtaline	naphthalene	نفتالين
naphtalate/groupe	naphthalate group	نفتالات / مجموعة ال
naphtalique/acide	naphthalic acid	نفتالات / حمض ال
naphtanés/hydrocarbures	naphtha-hydrocarbons-	نُفْطًا (مُتَفَطَّة) / فحميدات ال
naphte (bitume liquide)/huile de	naphtha	(أي حابية أو أُضيفت إليها قطافة النُفْطام)
		نُفْطًا (مزيج يُقَطَّف من النُفْط بين 90° و 150° م)
naphténate/un groupe	naphthenate group/a	نُفْثِينات / مجموعة
naphténate de molybdène/un	naphthenate/a molybdenum	«نفتانات»
(exemple : NAPALM)	(ex : NAPALM)	نُفْثِينات موليبديني
naphténates de molybdène	naphthenates/molybdenum	(مثال : نابالم)
naphtène/un	naphthene/a	نُفْثِينات الموليبدين
hydrocarbure naphténique	naphthenic hydrocarbon,	نُفْثِين، فحميدِي نُفْثِيني، لكان خَلَقِي
	alicyclic (aliphatic-cyclic) compound,	«نفتان»
	cyclo (paraffin) alkane.	
naphtènes	naphthenes	نُفْثِينات، فحميدات نُفْثِينية، لكانات
hydrocarbures naphténiques	naphthenic hydrocarbons	خَلَقِي
	alicyclic (aliphatic-cyclic) compounds,	«نفتانات»
	cyclo (paraffin) alkanes	
naphténique/un acide	naphthenic acid/a	نُفْثِيناتي (نُفْثِيني) / حمض
(ex : acide camphonanique)	(ex : camphonanic acid)	(مثال : حمض الكامفونانات)
naphténiques/acides	naphthenic acids	نُفْثِينات / حُمُوض ال حمُوض نفتانية
naphténique/un hydrocarbure	naphthenic hydrocarbon/a	نُفْثِيني / فحميدِي
(naphtène)	(naphthene)	نُفْثِين «نفتان»
naphténiques/hydrocarbures	naphthenic hydrocarbons	نُفْثِينية / فحميدات
(naphtènes)	(naphthenes)	«نفتانات»
naphtionique/acide	naphthionic acid	نُفْثِينونات / حمض ال
(acide 4-amino-1-naphtalène	(4-amino-1-naphtalene-	حمض 4 — أمينو 1 — نفتالين
sulfonique)	sulfonic acid)	كبرونات
naphtoïques/acides	naphthoic acids	نُفْثِيناتية / حمُوض
	(naphthalencarboxylic acids)	(حمُوض النفتالين — فُحْمُوكْسِيلات)
α-naphtoïque/acide	α-naphthoic acid	α — نُفْثِينات / حمض
β-naphtoïque/acide	β-naphthoic acid	β — نُفْثِينات / حمض
naphthols	naphthols	نُفْثِينولات

α -naphthol	α -naphthol	α - نفثول
β -naphthol	β -naphthol	β - نفثول
néo-	néo-	ح - (حديث)
néohexane	neohexane	حديث الهكسان (الهكسان الحديث)
néopentane	neopentane	حديث البنتان (ح - البنتان)
néoprène	neoprene	نيوپرين (مطاط صناعي)
neutralisateurs	neutralizers, neutralizing agents	معادلات
«nitrant»	nitrating	مُنْتَرِطٌ
nitratation	nitration/bacteria	نُتْرَطة بكتيرية
nitrate (azotate)/ion	nitrate ion	نُتْرَاط / أيون
nitrate de sodium	nitrate/sodium	نُتْرَاط الصوديوم (الناتريوم)
nitrater	nitrate/to	نُتْرِطُ / يُنْتَرِطُ (عَالَجُ بالنُتْرَاط)
nitration	nitration	نُتْرَطة
nitre/ajouter le	nitre addition	نُتْرُن يُنْتَرُنُ (إضافة النُتْرُون)
nitre (salpêtre, azotate)	nitre (salt-petre)	نُتْرُون (ملح البارود، نُتْرَاط البوتاسيوم)
nitré	«nitrated»	مُنْتَرِطٌ (به نُتْرُون). مُنْتَرِطٌ
nitreux/acide	nitrous acid	نُتْرِيط / حَمْضُ ال
nitrifiant	«nitrifient»	مُنْتَرِيسُ (مُحَوِّلُ مركبات النُتْرُوجين إلى سماد)، (مُنْتَرِفُ)
nitrification (azotification)	nitrification	نُتْرِسة (نُتْرَفة)
nitrifier	nitrify/to	نُتْرِسُ / يُنْتَرِسُ (نُتْرِفُ / يُنْتَرِفُ)
nitrique/acide	nitric acid	نُتْرَاط / حَمْضُ ال
nitrite/ion	nitrite ion	نُتْرِيط / أيون
nitrite/ion hypo-	nitrite ion/hypo-	نُتْرِيط / أيون نُحْثُ
nitro (nitrique)/groupe	nitro group	نُتْرُو / مجموعة ال
nitrobenzène	nitrobenzene	نُتْرُوبِنْ (بنجن)
nitrocyclohexane	nitrocyclohexane	نُتْرُو حَلْقِي الهكسان
néotrogénation	nitrogenation	نُتْرَجة
nitrogène	nitrogen	نُتْرُوجين
nitrogéné	nitrogenated	مُنْتَرَجٌ
nitroso (nitreux)/groupe	nitroso group	نُتْرُوزُو / مجموعة ال
«nitrityle/groupe»	«nitrityl/group»	نُتْرِيطِيلُ / مجموعة
« nitratyle/groupe»	«nitraty/group»	نُتْرَاطِيلُ / مجموعة
nitrosation, «nitro-action»	«nitroing»	نُتْرَوة (إدخال مجموعة نُتْرُو)
nitroso-action»	«nitrosoing»	نُتْرَوة (إدخال مجموعة نُتْرُوزُو)
nitroso-chlorure d'alcène	nitrosochloride/alkene	نُتْرُوزُو كلوريد اللُكْن
nitrosyle/chlorure de	nitrosyl chloride	نُتْرُوزُو (نُتْرُونِيل) / كلوريد ال
nitrosyle (nitroso)/groupe	nitrosyl (nitroso) group	نُتْرُونِيلُ (نُتْرُوزُو) / مجموعة ال

<i>nitrosyle/sulfate de</i>	<i>nitrosylsulfuric acid</i>	إيدروجين نتروزو / كبراط ال ال (نتروزو حمض الكبراط)
<i>nitruration</i>	<i>nitridation (nitriding)</i>	نترة
<i>nitrure</i>	<i>nitride</i>	نتريد
<i>nitruré</i>	<i>nitrided steel</i>	مُنتَرَد / فولاد
<i>nitrurer</i>	<i>nitriding (nitrogen case hardening)</i>	نترة مُنتَرَد
<i>Nm³</i>	<i>Nm³</i>	م³ - ظ - ع - (في ظروف عادية)
<i>NMP. (N- méthylpyrrolidone)</i>	<i>NMP (N-methylpyrrolidone)</i>	N - م - ب - (N - مثيل بيروليديون)
<i>noble</i>	<i>noble</i>	نبيل
<i>non aromatique</i>	<i>not aromatic</i>	لأعطري
<i>non ionique</i>	<i>not ionic</i>	غير أيوني
<i>nonadécane</i>	<i>nonadecane</i>	نوناديهكان [مُطَان]
<i>nonane</i>	<i>nonane</i>	نونان [مُطَان]
<i>normal</i>	<i>normal</i>	نظامي. اعتيادي. عادي
<i>normes</i>	<i>standard specifications (standardization)</i>	مواصفات. مُواصفات
<i>notable</i>	<i>worthy, notable.</i>	بارزة / بعيقة
<i>notablement</i>	<i>notably, worthily</i>	جدا، كثيرا
<i>noyau</i>	<i>nucleus</i>	نواة (ج : نويات)
<i>noyau de benzène</i>	<i>nucleus of benzene</i>	نواة البن (البنجن)
<i>«nylon»</i>	<i>«nylon»</i>	«نيلون»
- O -		
<i>occasionnel, le</i>	<i>occasional</i>	عَرَضي
<i>n- octadécane</i>	<i>n- octadécane</i>	أوكتاديهكان (ن - أوكتاديهكان) [ن مُحَان]
<i>n- octane</i>	<i>n- octane</i>	أوكتان (ن - أوكتان) [ن - مُحَان]
<i>œuvre/une mise en</i>	<i>working up</i>	عمل / مُباشرة (بده) تنفيذ
<i>œuvre/mise en</i>	<i>worked up</i>	تنفيذ / في طور ال. مُستَخدم
<i>off-gas</i>	<i>off-gas</i>	مُتَرب (مُتَخلَف) / غاز
<i>oléifiant/gaz</i>	<i>olefiant gas (ethylene)</i>	إثن [مُحْن]
<i>oléfines (oléifines), hydro-</i>	<i>olefins, aliphatic (unsaturated)</i>	أوليفينات
<i>carbures éthyléniques</i>	<i>hydrocarbons</i>	
<i>oléifinique</i>	<i>olefinic</i>	أوليفني
<i>oléine</i>	<i>olein</i>	زيتن (إسترغليسريني لحمض الأولياط)
<i>oléique/acide</i>	<i>oleic acid</i>	أولياط / حمض ال
<i>oléum</i>	<i>oleum (fuming sulfuric acid)</i>	أوليوم (حمض الكبراط المُدخن)
<i>opérateur</i>	<i>operator</i>	مُشغل [آلة]
<i>opérationnel, le</i>	<i>operational</i>	تشغيلي. عملياتي

<i>opérateur/mode</i>	<i>operator's (manual) handbook</i>	مُشغِّل (تشغيل) / دليل (كُتَيْب) ال
<i>opérateur</i>	<i>operative</i>	تَشْغِيل. مُشْغِّل
<i>optimum</i>	<i>optimum</i>	فُضْلي (تفاضلي)
<i>«orlon»</i>	<i>«orlon»</i>	«أورلون»
<i>ordre de/de l'-</i>	<i>range off/in the (estimated to)</i>	يُقَدَّر بـ. بمقدار
<i>ordre de grandeur/en</i>	<i>greatness/in the range of</i>	سبيل التقدير / على
<i>ortho-</i>	<i>ortho</i>	1) مَدَّ (من المَدَّ والجَزَر): سابقة تدل على
		الحوامض ومشتقاتها الحاوية على الكمية
		الاعتيادية من الماء المتَّجِد (أكبر ما يمكن
		بمكس جزر <i>meta</i>)
		2) سابقة تدل على المشتق البَني (البنجني)
		المتكون بمبادلة الأيدروجين في ذرِّي الفحم
		الأوَّل والثانية من حلقة الجزيء
<i>ortho-aluminate de sodium/un</i>	<i>ortho-aluminate/a sodium</i>	مَدَّ الوميناظ الصوديوم
<i>orthoborates/poly-</i>	<i>orthoborates/poly-</i>	مَدَّ البوراطات / مُتَعَدِّد
<i>orthoborique/acide</i>	<i>orthoboric acid</i>	مَدَّ حمض البوراط
<i>«orthoforming»</i>	<i>«orthoforming»</i>	تقويمي / تَهْدِيب
<i>orthohydroxyde d'aluminium/un</i>	<i>orthohydroxide/an aluminium</i>	مَدَّيدوكسيد الألمنيوم
<i>ossature</i>	<i>ossature</i>	فَبْكَال
<i>oxalate/groupe</i>	<i>oxalate group</i>	حُماضات (أوكسالاط) / مجموعة ال
<i>oxalique/acide</i>	<i>oxalic acid</i>	حُماضات / حمض ال
<i>oxalique</i>	<i>oxalic</i>	حُماضاتي. حُماضي
<i>oximation</i>	<i>oximation</i>	أَكْسِمَة
<i>oxime/groupe</i>	<i>oxime group</i>	أَكْسِم / مجموعة
<i>oximer</i>	<i>«oximize/to»</i>	أَكْسِمَ يُؤَكْسِمُ (حوَّلَ إلى أكسيم)
<i>oxirane (époxyde)</i>	<i>oxirane (epoxide)</i>	خَتَقوكسيد
<i>oxonation</i>	<i>oxonation</i>	أَكْسِمَة
<i>oxonium/ion</i>	<i>oxonium ion</i>	موجِبون (موجب أيون) الأكسجين
		(أيون الأكسونيوم)
<i>oxychloration (oxychloruration)</i>	<i>oxychloration</i>	كَنْزَرَة أكسجينية
<i>oxyde d'acétyle (anhydride, acétique)</i>	<i>oxide/acetyl (acetic anhydride)</i>	أكسيد الخليل (حمض الخلاط اللامائي)
<i>oxyde de carbone</i>	<i>oxide/carbon mono-</i>	(لا مائي حمض الخلاط)
<i>oxyde de propène</i>	<i>oxide/propene</i>	أكسيد الفحم / أوَّل
<i>oxygénés/composés</i>	<i>oxygenated compounds</i>	أكسيد البرزين
<i>ozoniser</i>	<i>ozonize/to</i>	أَكْسَجِنَة (مُؤَكْسَجَة) / مُركبات
<i>ozonation</i>	<i>«ozonation», ozonization</i>	أُزِّن يُؤَزِّن
<i>ozone</i>	<i>ozone</i>	أُزْنَة. تَأَزُّون
<i>«ozonisateur»</i>	<i>ozonizer</i>	أوزون
<i>«ozonure» (ozonide)/un</i>	<i>ozonide/an</i>	مُؤَزِّن
		أوزونيد

(يتبع)